



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/25736
7 de mayo de 1993
ESPAÑOL
ORIGINAL: RUSO

CARTA DE FECHA 6 DE MAYO DE 1993 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE
DE AZERBAIYAN ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de informarle de que el 3 de mayo, representantes de los Estados Unidos, Turquía y la Federación de Rusia propusieron un plan conjunto para hallar una solución pacífica al conflicto entre Azerbaiyán y Armenia. Guiados por el interés en lograr un arreglo político del conflicto por medios pacíficos y en razón de que entiende que el plan propuesto crea las condiciones previas para poner en práctica la resolución 822 (1993) del Consejo de Seguridad de 30 de abril del año en curso, la República Azerbaiyana aprobó esas propuestas.

Por otra parte, quisiera señalar que la República de Armenia entorpece descaradamente el cumplimiento de la resolución 822 (1993) en lo que se refiere al retiro de todas las tropas de ocupación del territorio de la República Azerbaiyana y continúa sus actividades militares contra centros de población de Azerbaiyán.

En la mañana del 1º de mayo, las fuerzas armadas de Armenia violaron las fronteras, entraron en territorio de la región kazaja de Azerbaiyán y ocuparon las aldeas de Farajli, Gushchu Airym y Mezem próximas a la frontera. A las 15.00 horas de ese mismo día, el agresor se retiró tras incendiar esas aldeas. Ese mismo día un grupo armenio diversionista asesinó en Kemerli, una aldea próxima a la frontera, a dos azerbaiyanos habitantes del lugar. Hasta la fecha hay seis aldeas de la región kazaja ocupadas por las fuerzas armadas de la República de Armenia. Otras 10 se encuentran en la zona de combate. Toda la población civil de esas aldeas se ha visto obligada a abandonarlas.

El 1º de mayo, el ejército nacional de la República de Armenia, valiéndose de tanques, vehículos militares de la infantería y helicópteros militares atacó la aldea de Garaveliar, en la región de Kedabek (Azerbaiyán) desde la aldea Hagedzor de la región de Shamseddin en Armenia, con el objeto de ocupar el paso de Bakshend situado en territorio de Azerbaiyán.

El 1º de mayo, desde territorio de Armenia, aldeas próximas a la frontera en la región de Zanguelán en el suroeste de Azerbaiyán fueron atacadas desde instalaciones de artillería "Grad". Dos obuses cayeron en el territorio de la República Islámica del Irán.

La situación en la región de Fuzili (Azerbaiyán) sigue siendo muy compleja. El 1º de mayo unidades de las fuerzas armadas de Armenia dispararon con tanques y cañones contra la aldea Dilaguardi desde la aldea Krasnyi Bazar que está ocupado por esas fuerzas. Perekieron dos personas.

El 2 de mayo como resultado de disparos de mortero desde el territorio de Armenia resultaron muertos una mujer y un niño que vivían en la aldea Gushchu Airym en la región kazaja de Azerbaiyán. Ese mismo día, las fuerzas armadas armenias sometieron a intenso fuego de artillería a la capital regional kazaja de la República Azerbaijan. Tres personas resultaron heridas, entre ellas, un ciudadano de Georgia. La ciudad ha quedado sumamente destruida. Cinco familias quedaron sin hogar.

En la noche del 3 de mayo las aldeas azerbaiyanas de Alibeili de la región de Tovuz, Kechikli, Razdar, Koluguishlag, Meshadi Ismaili de la región de Zanguelán y los puestos fronterizos de la región de Kedabek en Azerbaiyán fueron objeto de disparos de artillería desde la región armenia de Kafan. Las aldeas quedaron sumamente devastadas.

El 3 de mayo desde el territorio de la región de Ararat en Armenia se efectuaron disparos de ametralladora de gran calibre contra puestos fronterizos de Azerbaiyán en Sadarak, región de Najicheván.

El 4 de mayo desde el territorio de Armenia se hicieron disparos con distintos tipos de armamentos contra las aldeas de Kiaina Guishlag en la región de Axtafin y Novosaratov y Bashkend en la región de Kedabek.

El 5 de mayo dispararon con sistemas de artillería Grad y técnica pesada desde la región de Krasnosel en Armenia contra la aldea Mutedere de la región de Kedabek (Azerbaiyán).

En la mañana del 6 de mayo dispararon con tanques y ametralladoras de gran calibre contra la aldea Agdam de la región de Tovuz (República Azerbaijan).

De esa región se han recibido informes también de que entre el 2 y el 5 de mayo se trasladó técnica militar y efectivos desde el territorio de las bases militares de Bardenis (Armenia) a las regiones ocupadas de Kelbadzhar y Agradin (Azerbaiyán).

Los hechos que acaban de señalarse ponen en evidencia que las acciones de las fuerzas armadas armenias contravienen en todas sus disposiciones la decisión del Consejo de Seguridad expresada en la resolución 822 (1993) y persiguen la finalidad de reducir a la nada los esfuerzos que realiza la comunidad mundial para lograr una solución pacífica al conflicto.

Agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Hassan A. HASSANOV
Embajador
Representante Permanente